EIAD 41. Āyāka pillar from site 1 at Nagarjunakonda — presumably of the reign of Siri-Vīrapurisadatta, year 6

Arlo Griffiths and Vincent Tournier

Authors of digital edition: Arlo Griffiths, Vincent Tournier

Identifier: DHARMA_INSEIAD00041

Repository: Early Āndhradeśa (tfb-eiad-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSEIAD00041.xml

Language: Middle Indo-Aryan [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-22 13:22 (151ff65), last modified 2026-09-21 18:13 (3db1cff)

Edition

〈1〉 [si](dha)ṁ namo bhagavato saṁmasabudhasa dhātuvaraparigahitasa mahāce(t)ī[ye]〈2〉[virūpakhapa]timahāsenaparigahītasa A(g)ihotāgiṭhomavā(ja)[peyasamed-hayājisa]〈3〉 [gosata](sa)hasaha(la)[satasahasahasapadāyisa]

Translation

〈1〉 Success! Homage to the Bhagavant, the Perfect Buddha, who is ensconced in the excellent relic [or: element (*i.e.*, *nirvāṇadhātu*)]!

〈1–3〉 At the Great Shrine, ... favored by Mahāsena who has (Virūpākṣa) as his lord, (sacrificer of) the Agnihotra, the Agniṣṭoma, the Vājapeya (and the Aśvamedha), (giver of hundreds of thousands of cows and hundreds of) thousands of plows (of land)...

Bibliography

First described by Vogel 1929–1930, p. 14 (D3), but without edition of the text. We edit it for the first time from the Leiden estampage.

Secondary

Srinivasan, P. R. & S. Sankaranarayanan. 1979. *Inscriptions of the Ikshvāku period*. Epigraphical Series 14. Hyderabad: Govt. of Andhra Pradesh. Page no. 68.